

中华文明礼仪教学在高职院校留学生

跨文化适应能力培养中的实践探讨

——以武汉城市职业学院为例

文/唐晨譞

摘要：“一带一路”倡议为高职院校推进教育国际化进程提供了良好的机遇与挑战。伴随高职院校在国际合作办学和教育援助上不断发展，围绕留学生和输出型援助教育的问题日益凸显。首当其冲的就是留学生和教育援助学员在跨文化交际上的不适与障碍。本文以武汉城市职业学院承接的国际合作项目为例，分析中华文明礼仪教学在留学生跨文化适应能力培养中的实施路径，探讨高职院校国际合作与交流的具体对策。

关键词：高职院校；中华文明礼仪教学；跨文化适应

近年来，得益于“一带一路”倡议的影响，国家对高职院校的国际化发展持鼓励和支持的态度。2014年6月，国务院印发《关于加快发展现代职业教育的决定》，其中强调了完善中外合作机制，支持职业院校引进国（境）外高水平专家和优质教育资源，实施中外职业院校合作办学项目，探索和规范职业院校到国（境）外办学。《国家中长期教育改革和发展规划纲要》明确提出，加大教育国际援助力度，为发展中国家培养培训专门人才。凭借重实操、见效快等特点，高职院校在合作办学和教育援助领域具有一定优势（祝蕾等，2015）。聚焦高职院校的国际化发展，一方面加强与沿线国家的教育往来，引进优秀教育资源，吸引留学生来华学习（张一婵、张明勇，2019）；另一方面，积极建立援外教育培训基地，定期对发展中国家学员展开汉语言、实操技能培训（葛婷婷，2018），扩展高职教育国际化发展的新思路。

随着高职院校教育国际化的蓬勃发展，留学生人数逐年增多，围绕留学生和输出型援助教育的问题日益凸显。其中，首当其冲的就是留学生和教育援助学员在跨文化交际上的不适与障碍（Margeret，2009；魏崇新，2015；潘晓青，2014）。跨文化适应（Cross-Cultural Adaptation）的研究始于20世纪初期的美国。Redfield（1936）将其定义为两种不同文化背景的群体在交往的过程中出现的心理、文化模式变化。Ward（1996）进一步把跨文化适应分成心理适应和社会适应两个维度，综合了情感、社会文化、心理学等多个因素，扩展了跨文化适应的研究范围。聚焦留学生在跨文化适应上存在的障碍，主要体现在语言、生活、心理、文化适应等多个方面（魏崇新，2015）。

Renzhong Peng和Weiping Wu（2019）指出，留学生普遍存在语言障碍、心理障碍和社会文化不适。她们缺乏基本的跨文化能力，对于文化差异带有刻板印象（潘晓青，2014）。陌生的文化、生活、社会交往环境，都在一定程度增加了短期留学生的跨文化适应压力。短期留学生对社会交往、文化体验习得、学术语言习得上的期望值过高。一旦出现和自己期待不符的情况，就会产生巨大的心理落差（Margeret，2009）。王丽娟（2011）指出，影响留学生跨文化适应能力的因素很大程度来源于对留学国文化的刻板影响；对留学经历不切实际的期望等。

为应对留学生的跨文化不适现象，相关高校应加强入学前的文化教育，实施语言培训和跨文化能力培训，帮助留学生认识到不同群体间的差异，建立更为全面的文化认知（潘晓青，2014）。作为帮助留学生克服文化冲击、了解中国文化、培养跨文化交际能力的重要途径，留学生中华文明礼仪教育受到了越来越多学者的重视。礼仪是人类进行社会交往的规范和原则，具体表现为风俗、习惯、礼节、仪表、礼俗等（徐友龙，2017）。鲁婷婷、吴昊（2016）和吴煌、丛倩（2020）指出礼仪教育在留学生思想教育中的重要性。本文依托于武汉城市职业学院的留学生项目和教育援助项目，在跨文化适应的理论基础上，分析文明礼仪教学在留学生跨文化适应能力培养过程中的具体实施路径，探讨教育国际化背景下高职院校留学生的跨文化适应问题对策。

依托于武汉市政府与乌干达恩德培市，以及学校与商务部职业教育援外基地的友好合作关系，武汉城市职业学院在2016—2019年四年间，举办“中国武

汉—乌干达恩德培职业教育项目”“发展中国家电工维修技能培训项目”等教育援助项目，为来自乌干达、埃塞俄比亚、委内瑞拉、蒙古等发展中国家的122名学员提供汽车维修、信息技术、旅游管理等方面的培训；另一方面，武汉城市职业学院与韩国研成大学签订委托培养协议，在2017—2019三年间，为60名韩国留学生提供中文培训。考虑到外国学员可能存在跨文化不适的现象，学校在开展常规技能培训的同时，安排了以传统文明礼仪为教学核心的文化实训课程。

一、确定文明礼仪教学内容，帮助外国学员克服文化冲击

面对培训时间长短不一、社会文化背景各不相同的教育援助学员和留学生，武汉城市职业学院授课教师的当务之急是在种类繁多的文明礼仪中，挑选出最适合学习的教学内容。外国学员初来中国，对武汉的气候、地理环境、交通、饮食还在适应期。他们的汉语基础普遍较为薄弱，但是对融入当地生活，与当地进行日常交往表现出较高的热情，对于能够帮助他们消除心理、情感、行为不适的文化实训课程，他们的态度是积极配合的。在初步分析外国学员情况的基础上，武汉城市职业学院教师把教学侧重点放在与他们的日常生活息息相关的社交礼仪、饮食礼仪、中华优秀传统文化上，强调教学内容的实用性和交际性，助力留学生掌握正确的文明礼仪规范，获得跨文化交际能力。

确定了教学内容的大致方向后，武汉城市职业学院教师根据不同国际项目的实施目的与特征，为外国学员量身定做教学方案。以“乌干达恩德培职业教

育项目”为例，该培训班为期一个月，教学对象是来自非洲的乌干达学员。她们的性格普遍外向、热情，对结交中国朋友表现出较高的兴趣。基于以上特点，武汉城市职业学院教师围绕社交礼仪，为她们挑选了“问候与感谢”“用中文买饮品”“换钱”“乘车”“认识新朋友”“介绍家人”“点餐”“寻求帮助”这八个板块的教学内容，致力于让乌干达学员在互动性较强的课堂教学中，掌握实用中文，理解中国人的社交规范与观念，在较短时间里融入当地生活。与热情、外向的乌干达人有所不同，“韩国研成大学委托培养项目”的培养对象是性格腼腆，行事风格较为谨慎的韩国学生。她们在来到中国之前，系统学习过汉语拼音，对汉语和中国文化有一定的了解。武汉城市职业学院教师考虑到上述因素，为韩国留学生挑选了难度稍高的“传统文化礼仪”和“饮食礼仪”作为教学内容。在“文化礼仪”教学板块，教师带领韩国学生参观黄鹤楼，并邀请她们担任导游讲解员，鼓励留学生讲出自己对中国传统建筑、历史的理解。在“饮食礼仪”板块，教师与学生一同包饺子、品茶、做糕点，带领留学生加深对中国传统节日、美食的了解。不仅如此，武汉城市职业学院教师还把“服装礼仪”“行为礼仪”等教学点融入课堂学习，让外国学员在实际体验中克服文化冲击，消除文化障碍。

二、精心设计教学过程，助力外国学员掌握传统文明礼仪

在文明礼仪课程的教学环节，武汉城市职业学院授课教师考虑到外国学员偏向“交互式”“体验式”学习方法这一特点，设计以学生为中心的教学活动，



提高他们的课堂参与度和学习积极性。通过讲授和演练相结合的方式,力图激发学生的学习动机,帮助留学生掌握正确的礼仪行为和语言,培养良好的礼仪修养。

以茶礼仪课为例,在教学环境的选择上,武汉城市职业学院教师把课堂搬到了茶艺室这一功能性教室环境中。帮助学员理解文化知识的教具不局限于书本、黑板与粉笔,还有配套的茶壶、茶杯、古色古香的桌椅,力图打造互动体验式的文化体验课堂。教师和助教穿上中国的传统服饰,旗袍和汉服,为外国学员营造中华礼仪学习氛围。课程一开始,教师首先向留学生展示与“待客茶礼仪”密切相关的一段视频,引入主题。并通过茶具实物展示和PPT图片教学相结合的方式,向外国学员展示本节课的知识点:辨别以红茶、绿茶、白茶为代表的中国茶种类;学会用茶具泡一杯原汁原味的中国茶;最终掌握和泡茶、敬茶、品茶相关的汉语表达。学员每四人分为一个小组,通过视频学习、教师示范、茶具辨析、提问交流等方式,学习分辨各色茶种、泡功夫茶。在掌握泡茶的基本技能后,学员参与课堂的热度明显提高,她们不再满足于扮演聆听者的角色,更希望能够参与到高难度的课堂活动中来。培训教师在这个阶段会进行敬茶礼仪等与茶有关的中文用语教学,循序渐进培养学员对中华文化的认同感,引导学员在理解的基础上运用共情的心态进行跨文化交际。在体演文化教学法的引导下,留学生参与课堂的积极性明显提高。在角色扮演环节,外国学员通过实际操练,掌握“待客茶礼仪”的要点,对于茶具的使用更加熟练。他们身临其境地体会到中国传统文化,并能够将自己的理解融入跨文化交际当中,避免由于文化差异带来的困扰和误解。

三、完善教学原则和教学方法,形成适用于外国学员的礼仪课程

礼仪教师把“培养语言交际”和“学生为中心”作为教学原则,通过讲授和演练相结合的方式,实现老师和学生角色的转化。外国学员不再是被动的知识接受者,而是主动的课堂参与者。教师为外国学员创

设角色扮演等实践机会,让其在汉语交际环境中巩固文明礼仪知识。激发学生的学习动机,帮助留学生掌握“礼仪”相关的行为和语言,培养良好的礼仪修养。与此同时,教师善于观察外国学员的学习特点和跨文化交际能力,因材施教,根据学生特点不断调整课堂实施步骤,并在课下及时总结、反思。

四、高职院校留学生礼仪教育的未来发展方向

依托于高职院校的中华文明礼仪教学,是帮助学生和教育援助对象建立对中国文化的认识和理解,消除跨文化障碍,从而获得跨文化交际能力的重要手段。展望高职院校礼仪教育的未来发展方向,笔者提出两点建议。

首先,把中国国情教育融入高职院校礼仪教育。当前,了解留学国家的真实国情,遵守留学国家的法律法规制度,是帮助外国学员适应文化差异,顺利度过文化冲击期的关键。

其次,增设实操课在礼仪教育体系中的比重。对于外国学员来说,礼仪教学的关键是操练在课堂上学到的礼仪理论知识,并在与当地人的实际交往中加深对中国文化的理解,从而在实际语境中真正掌握中华文明礼仪。建议增设实操课在整个礼仪教育体系中的比重,促进外国学员“认知”“情感”“行为”三方面跨文化交际能力的提升。

基金项目:湖北省教育科学规划2020年度一般课题“一带一路”背景下湖北地区高职院校留学生跨文化适应问题及对策研究(2020GB197);中华职业教育社《职业院校中华文明礼仪教育研究与实践》子课题研究项目:高职院校教育国际化背景下中华文明礼仪实践研究(ZJS202007073)。

作者简介:唐晨霞(1991—),女,硕士,初级职称,研究方向:第二语言习得和英美文学。

(作者单位:武汉城市职业学院)

